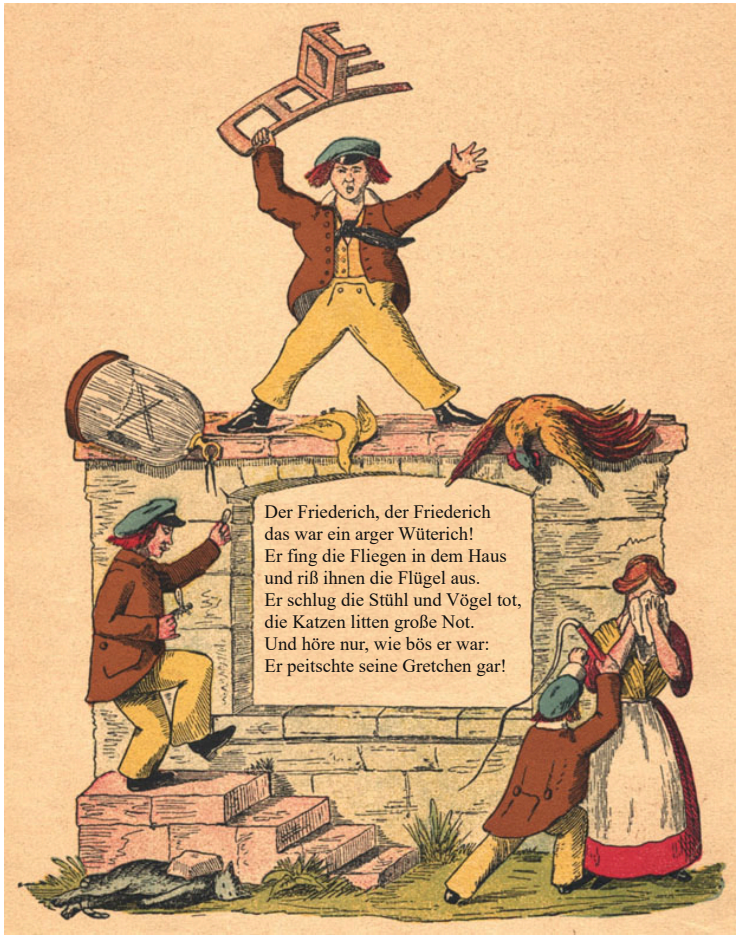
譯文版權：YanzLanguage.com

Die Geschichte vom bösen Friederich 邪恶的弗里德里希的故事

來源：經典德國繪本《碰頭彼得 》（Struwwelpeter），作者：Heinrich Hoffmann 作於1844年

Die Geschichte vom bösen Friederich



Die Geschichte vom bösen Friederich

邪恶的弗里德里希的故事

Der Friederich, der Friederich das war ein arger Wüterich!

弗里德里希啊，弗里德里希，真是一个很坏的混蛋！

Er fing die Fliegen in dem Haus und riß ihnen die Flügel aus.

他抓住了房子里的苍蝇，扯掉了它们的翅膀。

Er schlug die Stühl und Vögel tot, die Katzen litten große Not.

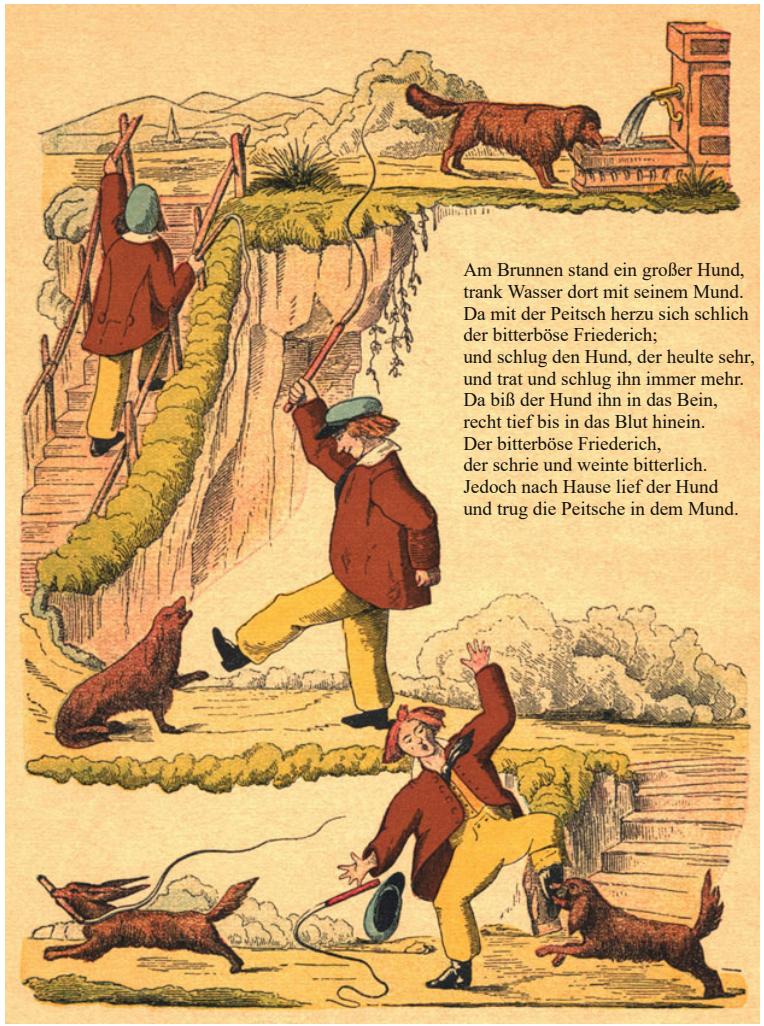
他砸烂椅子，并且打死小鸟，猫咪们也遭了大殃。

Und höre nur, wie bös er war: Er peitschte seine Gretchen gar!

听听他有多么邪恶：他甚至鞭打了他的女仆格雷琴！

更多資源：YanzLanguage.com

譯文版權：YanzLanguage.com



Am Brunnen stand ein großer Hund, trank Wasser dort mit seinem Mund.

在喷泉旁边，一只大狗站在那用嘴巴喝着水。

Da mit der Peitsch herzu sich schlich der bitterböse Friederich; und schlug den Hund, der heulte sehr, und trat und schlug ihn immer mehr.

这时坏透了的弗里德里希拿着鞭子，悄悄地走了过来； 鞭打了那只狗，狗儿大声嚎叫，他却踢打的越来越凶狠。

Da biß der Hund ihn in das Bein, recht tief bis in das Blut hinein.

于是大狗一口咬向了他的腿，咬得极深，鲜血直流。

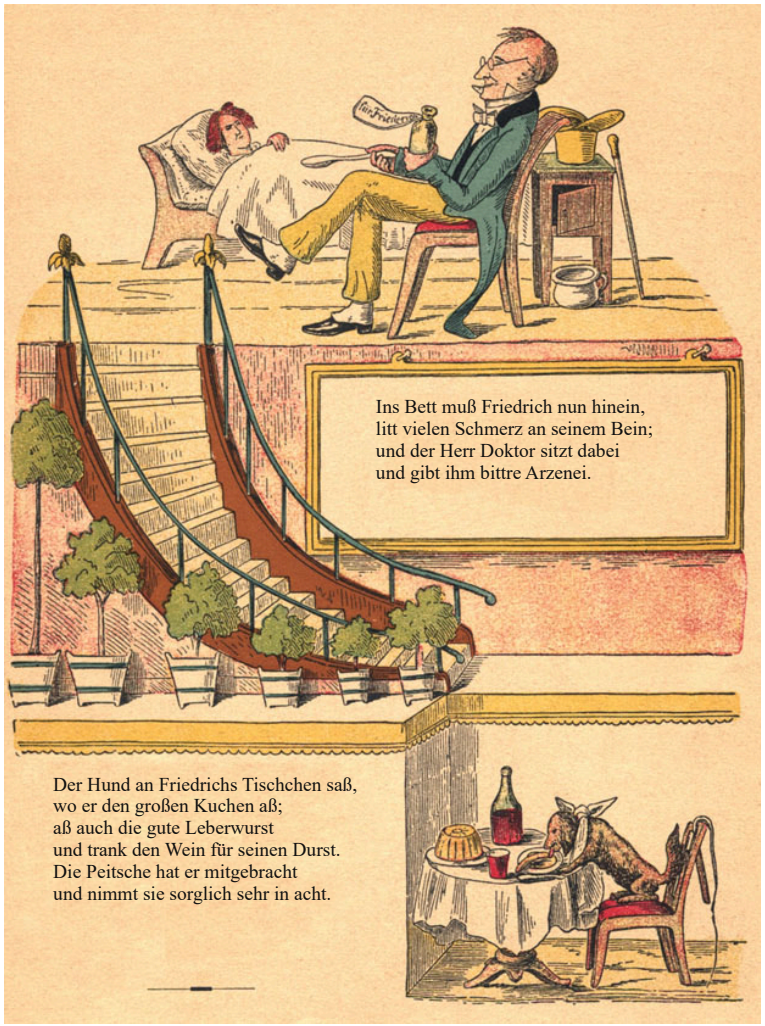
Der bitterböse Friederich, der schrie und weinte bitterlich.

坏透了的弗里德里希，他叫喊着并且痛苦地哭泣着。

Jedoch nach Hause lief der Hund und trug die Peitsche in dem Mund.

然而这只狗却跑回了家里，嘴里还叼着那只鞭子。

更多資源：YanzLanguage.com



Ins Bett muß Friedrich nun hinein, litt vielen Schmerz an seinem Bein; und der Herr Doktor sitzt dabei und gibt ihm bittre Arzenei.

弗里德里希现在不得不躺在床上，忍受着腿上剧烈的疼痛； 并且医生坐在旁边给他吃下苦涩的药剂。

Der Hund an Friedrichs Tischchen saß, wo er den großen Kuchen aß; aß auch die gute Leberwurst und trank den Wein für seinen Durst.

这只狗坐在弗里德里希的小桌旁，在那它吃了大蛋糕； 也吃了美味的肝泥香肠，并且喝下了葡萄酒来解渴。

Die Peitsche hat er mitgebracht und nimmt sie sorglich sehr in acht.

它把鞭子带了回来，并且非常小心地看管着。

@更多資源　YanzLanguage.com